



For the Game. For the World.

ČLANOVIMA FIFA-E

CIRKULARNO PISMO BROJ 1327

Zurich, 2. studenog 2012.

Izmijenjeni Pravilnik o statusu i transferima igrača, te revidirani Pravilnik o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Poštovani,

Sa zadovoljstvom vas izvješćujemo da je prigodom nedavne sjednice u Zurichu, Švicarska, 27. rujna 2012., FIFA Izvršni odbor odobrio niz izmjena Pravilnika o statusu i transferima igrača (u daljnjem tekstu: *Pravilnik*), kao i jednu marginalnu prilagodbu Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova (u daljnjem tekstu: *Pravilnik o postupcima*). Ovime vas izvješćujemo o izvršenim promjenama.

A) *Pravilnik*

U prilogu se nalazi primjerak izmijenjenog Pravilnika za vašu informaciju i dokumentaciju. Novo izdanje Pravilnika također je dostupno na web stranicama FIFA-e (www.FIFA.com), odakle se, naravno, može preuzeti. Tri primjerka Pravilnika u obliku uobičajene knjižice bit će pravovremeno poslani.

Sve izmjene Pravilnika stupit će na snagu 1. prosinca 2012.

a) *Čl. 1 st. 4 Pravilnika*

Kod ove odredbe izvršena je manja, čisto tehnička izmjena.

b) *Čl. 12 Pravilnika*

Kod ove odredbe došlo je do znatne izmjene kako bi se spriječio daljnji nedostatak jasnoće i time poboljšala pravna sigurnost. U isto vrijeme ova izmjena bi trebala omogućiti bolju kontrolu FIFA Disciplinske komisije nad vrlo velikim brojem disciplinskih kazni koje se izriču na nacionalnoj razini.

c) *Čl. 17 st. 4 Pravilnika*

Dodano je detaljnije objašnjenje kako bi se formulacija uskladila s dugotrajnom i dobro utvrđenom sudskom praksom Komore za rješavanje sporova (KRS). Jednako tako, izmijenjena odredba bi sada trebala zatvoriti sve moguće nedostatke u propisima u odnosu na primjenu sportskih kazni.

d) *Dodatak 1, čl. 1 st. 1 Pravilnika*

Izvršena je tehnička prilagodba u odnosu na novi Pravilnik o međunarodnim utakmicama koji je stupio na snagu 1. kolovoza 2011.

e) *Dodatak 1, čl. 1 st. 4 e) Pravilnika*

S ciljem sprečavanja učestalih nesporazuma, kod ove odredbe napravljena je čisto jezična prilagodba.

f) *Dodatak 1, čl. 2 novi st. 4 Pravilnika*

Ova izmjena služi kao potrebna regulatorna osnova za propisnu primjenu Programa zaštite klubova.

g) *Dodatak 1, čl. 3 st. 2 Pravilnika*

Tekst odredbe je usklađen s dugogodišnjom praksom i shvaćanjem.

h) *Dodatak 2 Pravilnika: Postupak podnošenja zahtjeva za prvu registraciju i međunarodni transfer maloljetnika*

Dodatak 3 Pravilnika: Sustav usklađivanja transfera – TMS

Značajna promjena Dodatka 3 Pravilnika je promjena broja dana koliko savez mora čekati prije nego registrira igrača na privremenoj osnovi jer nije primio nikakav odgovor na relevantni zahtjev za Međunarodnu dozvolu o transferu (ITC). U tom smislu, novi savez može registrirati igrača na privremenoj osnovi ukoliko nije primio odgovor na ITC zahtjev u roku od 15 dana od upućivanja ITC zahtjeva.

Također su izvršene dodatne tehničke i formalne izmjene Dodatka 2 i Dodatka 3 Pravilnika, koje se ne odnose na suštinu relevantnih članaka, već na osnovu iskustava stečenih od uvođenja Sustava usklađivanja transfera (TMS). Te izmjene imaju za cilj poboljšanje jasnoće različitih odredaba kao i približavanje teksta spomenutih dodataka Pravilnika stvarnoj praksi.

l) *Dodatak 4, čl. 3 st. 3 Pravilnika*

Dodatak 5, čl. 2 st. 3 Pravilnika

Nova formulacija je namijenjena kako bi tekst bio u skladu s utvrđenom sudskom praksom KRS-a, kako bi se stvorio jasan pravni okvir, te kako bi primjena odredaba bila jednostavnija i jasnija uz očuvanje i poštivanje smisla naknade za treniranje i mehanizma solidarnosti kao nagrade klubovima koji ulažu u treniranje i edukaciju mladih igrača.

B) Pravilnik o postupcima

U prilogu se nalazi primjerak Pravilnika o postupcima za vašu informaciju i dokumentaciju. Novo izdanje Pravilnika o postupcima također je dostupno na web stranicama FIFA-e (www.FIFA.com), gdje se, naravno, može preuzeti. Tri primjerka Pravilnika o postupcima u obliku uobičajene knjižice bit će pravovremeno dostavljena.

Sve izmjene Pravilnika o postupcima također će stupiti na snagu 1. prosinca 2012.

Čl. 15 st. 1 Pravilnika o postupcima

Izmjena će doprinijeti jačanju pravne sigurnosti u odnosu na odluke bez obrazloženja o kojima se stranke izvješćuju i primjenjive rokove.

Ukoliko imate bilo kakvih pitanja u vezi gore navedenog, slobodno nas kontaktirajte.

Zahvaljujemo vam na vašoj pažnji.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Jérôme Valcke
glavni tajnik

Prilog: kao u tekstu

Kopija: - FIFA Izvršni odbor
- Konfederacije
- Komisija za status igrača
Potkomisija Komisije za status igrača
- Komora za rješavanje sporova
- FIFPro

Odjel za međunarodne poslove i licenciranje (V.j)

Kopija: Predsjednik, Izvršni predsjednik, Tajnik, Pravnik, Odjel reprezentacija, razvoja i natjecanja,
Arbitražni sud, Glasnik HNS-a